

MIT400/2 and MIT2500

Insulation Tester

Safety Warnings

Sicherheitshinweise









Consignes de sécurité

Veiligheidswaarschuwingen

MIT400 and MIT2500 series safety warnings

- National Health and Safety Legislation requires users of this equipment and their employers to carry out valid risk assessments of all electrical work so as to identify potential sources of electrical danger and risk of electrical injury such as inadvertent short circuits. Where the assessments show that the risk is significant then the use of fused test leads may be appropriate.
- The voltage indicator and automatic discharge features must be regarded as additional safety features and not a substitute for normal safe working practice which **MUST** be followed.
- The circuit under test must be switched off, de-energized, securely isolated and proved dead before test connections are made when carrying out insulation and continuity tests.
- Test voltages greater than 1000V dc must not be used on capacitive circuits. Capacitive charges can be lethal.
- Circuit connections greater than 15 nF, exposed-conductive-parts and other metalwork of an installation or equipment under test must not be touched during testing.
- The Voltmeter function will operate only if the instrument is switched on and working correctly.
- After an insulation test, the instrument must be left connected until the circuit has been discharged to a safe voltage.
- Do not handle test leads above the 1000 V range. (For use in dry conditions only).
- The instrument should not be used if any part of it is damaged.
- All test leads, probes and crocodile clips must be in good order, clean and with no broken or cracked insulation. Verify the integrity of the test leads before making measurements. Only "Megger" approved test leads must be used with this product.
- Ensure that hands remain behind finger guards of probes/clips.
- National Safety Authorities may recommend the use of fused test leads when measuring voltage on high-energy systems. Fused Leads must be tested independently before use to ensure fuse integrity.
- Replacement fuses must be of the correct type and rating. Failure to fit the correctly rated fuse may result in a safety hazard and may cause damage to the instrument in the event of an overload.
- All covers must be in place whilst conducting tests.
- If this equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired
- The instrument must be used only by suitably trained and competent persons.

Safety symbols marked on the instrument

	refer to user instructions		Equipment protected throughout by Double Insulation
	risk of electric shock		Equipment complies with current EU directives.
CATIV 600 V 	600V ac rms maximum between terminals, and between terminal and earth		N13117 Equipment complies with current "C tick" requirements.
IP54	Enclosure is dust proof and protected against water splashes		Do not dispose of in the normal waste stream.
	Fuse FF 500mA 1000V 30kA		

Installation category definitions:









- CAT IV** - Measurement category IV: Equipment connected between the origin of the low-voltage mains supply and the distribution panel.
- CAT III** - Measurement category III: Equipment connected between the distribution panel and the electrical outlets.
- CAT II** - Measurement category II: Equipment connected between the electrical outlets and the user's equipment.

Measurement equipment may be safely connected to circuits at the marked rating or lower.

Sicherheitshinweise MIT400- und MIT2500-Serie

- Die nationalen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften machen es erforderlich, dass die Nutzer dieser Ausrüstung und deren Arbeitgeber eine gültige Risikobewertung aller elektrischen Arbeiten durchführen, um mögliche Quellen elektrischer Gefahren zu identifizieren und das Risiko von elektrischen Verletzungen, beispielsweise durch versehentliche Kurzschlüsse, zu vermeiden. Wenn die Bewertung aufzeigt, dass das Risiko erheblich ist, müssen abgesicherte Messleitungen verwendet werden.
- Die Spannungsanzeige und automatischen Entladungsfunktionen sind als zusätzliche Sicherheitsfunktionen zu betrachten und sind kein Ersatz für die normalen sicheren Arbeitspraktiken, die eingehalten werden MÜSSEN.
- Der zu prüfende Kreis muss ausgeschaltet, spannungsfrei geschaltet, sicher isoliert und auf die Deaktivierung geprüft werden, bevor Prüfverbindungen während Isolations- und Durchgangsprüfungen vorgenommen werden.
- Prüfspannungen höher als 1 000 V DC dürfen für kapazitive Stromkreise nicht verwendet werden. Kapazitive Ladungen können tödlich sein.
- Schaltkreisverbindungen und freiliegende leitende Komponenten sowie andere Metallteile einer zu prüfenden Anlage oder eines Geräts dürfen während der Prüfung nicht berührt werden.
- Die Voltmeter-Funktion kann nur verwendet werden, wenn das Prüfgerät aktiviert ist und ordnungsgemäß arbeitet.
- Nach einer Isolationsprüfung muss das Gerät angeschlossen bleiben, bis der Stromkreis auf einen sicheren Spannungswert gebracht wurde.
- Arbeiten Sie nicht mit Messleitungen über einem Bereich von 1 000 V. (Nur zur Verwendung unter trockenen Bedingungen).
- Das Prüfgerät darf nicht verwendet werden, wenn irgendein Teil davon beschädigt ist.
- Alle Messleitungen, Sonden und Krokodilklemmen müssen intakt und sauber sein und die Isolation darf keine Brüche oder Risse aufweisen. Integrität der Messleitungen vor dem Durchführen von Messungen überprüfen. Mit diesen Produkt dürfen nur von "Megger" zugelassene Messleitungen verwendet werden.
- Halten Sie Ihre Hände beim Messen immer hinter dem Fingerschutz von Sonden/ Klemmen.
- Die nationalen Sicherheitsbehörden können unter Umständen die Verwendung von Sicherungs-Messleitungen beim Messen der Spannung von Hochspannungssystem empfehlen. Sicherungsleitungen müssen vor der Verwendung unabhängig geprüft werden, um die Integrität der Sicherung zu gewährleisten.
- Ersatzsicherungen müssen vom richtigen Typ sein und über den korrekten Sicherungswert verfügen. Bei Verwendung einer Sicherung mit inkorrektem Sicherungswert können Sicherheitsrisiken und Schäden am Messgerät im Falle einer Überlastung auftreten.
- Beim Messen müssen alle Abdeckungen angebracht sein.
- Wenn dieses Messgerät auf eine Art und Weise verwendet wird, die der Hersteller nicht vorgesehen hat, kann der vom Gerät bereitgestellte Schutz beeinträchtigt werden.
- Das Messgerät darf nur von entsprechend geschulten und dazu befugten Personen verwendet werden.

Auf dem Gerät angegebene Sicherheitssymbole

	Vorsicht: siehe Benutzerhandbuch		Das Messgerät ist durch eine doppelte Isolierung geschützt
	Vorsicht: Risiko eines elektrischen Schlags		Das Gerät entspricht den geltenden EU-Vorschriften
CATV 600 V 	Netzleitung/Netzanschluss: 600 V AC rms Maximum zwischen den Anschlüssen, und zwischen den Anschlüssen und Erde		Das Messgerät N13117 ist konform mit den aktuellen "C-Tick"-Anforderungen
IP54	Das Gehäuse ist staubdicht und gegen Spritzwasser geschützt		Entsorgen Sie das Gerät nicht im normalen Hausmüll
	Sicherung FF 500mA 1000V 30kA		

Messkategoriedefinitionen:

- CAT IV** – Messkategorie IV: Gerät angeschlossen zwischen dem Ursprung der Niederspannungsversorgungsquelle und der Verteilertafel.
- CAT III** – Messkategorie III: Gerät ist zwischen der Verteilertafel und den Steckdosen angeschlossen.
- CAT II** – Messkategorie II: Gerät ist zwischen den Steckdosen und den Anlagen des Benutzers angeschlossen.

Das Messgerät kann sicher an Stromkreise bis zu den angegebenen Bemessungswerten oder darunter angeschlossen werden.

Avertissements de sécurité pour modèles MIT400 et MIT2500

- La loi britannique sur l'hygiène et la sécurité du travail impose aux utilisateurs de ces équipements et à leurs employeurs d'effectuer une évaluation des risques sur tous les travaux électriques, afin d'identifier les sources potentielles de danger et les risques d'accidents tels que les courts-circuits. Si cette évaluation révèle un niveau de risque significatif, l'utilisation de cordons d'essai protégés par fusibles peut être nécessaire.
- L'indicateur de tension et la décharge automatique doivent être considérés comme des fonctionnalités de sécurité supplémentaires et ne sauraient se substituer aux consignes de sécurité standard, lesquelles DOIVENT être respectées.
- Le circuit testé doit être bien mis hors tension et isolé de manière sécurisée avant d'effectuer les connexions pour les tests d'isolation et de continuité.
- Les tensions d'essai supérieures à 1000 V c.c. ne doivent pas être utilisées sur les circuits capacitifs. Les charges capacitives peuvent être létales.
- Les connexions des circuits, ainsi que les pièces conductrices exposées et autres éléments métalliques d'une installation ou d'un équipement testé ne doivent pas être touchés.
- Le tensiomètre ne fonctionne que si l'instrument est sous tension et que son fonctionnement est normal.
- Après un essai d'isolation, l'appareil doit rester connecté jusqu'à ce que le circuit se soit déchargé à une tension de sécurité.
- Ne manipulez pas de cordons d'essai au-delà de la plage de 1 000 V. (à utiliser uniquement dans des conditions sèches).
- Ne pas utiliser l'instrument si l'un de ses composants est endommagé.
- Les cordons de test, les sondes et les pinces type crocodile doivent être propres et en bon état. L'isolant ne doit présenter ni cassures, ni criques. Vérifiez l'intégrité des cordons de test avant d'effectuer les mesures. Seuls les cordons de test **Megger** agréés doivent être utilisés avec ce produit.
- Veillez à bien garder vos doigts derrière les protections des sondes et des pinces.
- Les autorités de sûreté nationales sont susceptibles de recommander l'utilisation de cordons de test protégés par fusibles, en cas de mesure de tension sur des systèmes à haute énergie. Avant toute utilisation, les cordons protégés par fusibles doivent être testés individuellement de façon à assurer l'intégrité des fusibles.
- Les fusibles de remplacement doivent être de tension nominale et de type adéquats. Un fusible de tension nominale incorrecte pourrait constituer un risque de sûreté et endommager l'instrument en cas de surcharge.
- Tous les couvercles doivent être installés lors des tests.
- Les protections prévues peuvent ne pas fonctionner correctement si l'appareil est utilisé d'une manière non conforme aux spécifications du fabricant.
- Cet instrument ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et spécialement formées.

Symboles de sécurité marqués sur l'appareil



Attention : se référer aux instructions pour l'utilisateur



Attention : risque d'électrocution

CATIV 600 V



Alimentation secteur - 600 V
CA RMS maximum entre les terminaisons et entre les terminaisons et la terre

IP54

Le boîtier est protégé de la poussière et des projections d'eau (attention ne pas immerger !)



Fusible FF 500mA 1000V 30kA



Équipement entièrement protégé par une double isolation



Équipement conforme aux directives européennes applicables.



N13117 Équipement conforme à la réglementation « C-Tick » actuelle (Australie)



Ne pas jeter dans les ordures ménagères.

Définitions des catégories d'installation:

CAT IV. Mesures de catégorie IV : équipement connecté entre la source d'alimentation électrique à basse tension et le tableau électrique.

CAT III. Mesures de catégorie III : équipement connecté entre le tableau électrique et les prises de courant.







CAT II. Mesures de catégorie II : équipement connecté entre les prises de courant et l'équipement de l'utilisateur.

L'équipement de mesure peut être connecté en toute sécurité aux circuits ne dépassant pas la tension nominale indiquée.

Veiligheidswaarschuwingen van de series MIT400 en MIT2500

- Gebruikers van deze apparatuur en hun werkgevers worden erop attent gemaakt dat de nationale wetgeving inzake gezondheid en veiligheid vereist dat ze geldige risicobeoordelingen moeten uitvoeren voor alle elektrotechnische werkzaamheden, zodat de potentiële elektrische gevarenbronnen en het daarmee gepaard gaande letselgevaar, zoals bij kortsluiting, kunnen worden geïdentificeerd. Wanneer blijkt dat het risico aanzienlijk is, moeten er mogelijk gezeekerde meetsnoeren worden gebruikt.
- De spanningsindicator en de automatische ontlading dienen te worden beschouwd als extra veiligheidsfuncties en niet als vervanging van normale veilige werkmethoden, die MOETEN worden aangehouden.
- Het circuit dat wordt getest moet zijn uitgeschakeld, de stroom moet ervan af worden gehaald, het moet veilig zijn geïsoleerd en er moet worden gecontroleerd of echt alle stroom eraf is voordat testverbindingen worden gemaakt bij het uitvoeren van isolatie- en continuïteitstesten.
- Testspanningen boven 1000 V DC mogen niet worden gebruikt aan capacitieve circuits. Capacitieve ladingen kunnen dodelijk zijn.
- Circuitsaansluitingen en blootgestelde geleidende onderdelen en andere metalen onderdelen van een installatie of apparatuur mogen tijdens het testen niet worden aangeraakt.
- De voltmeterfunctie werkt alleen als het instrument is ingeschakeld en goed werkt.
- Na een isolatietest moet het instrument aangesloten blijven tot het circuit is ontladen naar een veilige spanning.
- Gebruik meetsnoeren niet boven het 1000V-bereik. (Alleen bedoeld voor gebruik in droge omstandigheden.)
- Het instrument mag niet worden gebruikt als een onderdeel ervan beschadigd is.
- Alle meetsnoeren, sondes en klemmen moeten in goede staat verkeren, schoon zijn en mogen geen scheuren of breuken vertonen in de isolatie. Controleer of de meetsnoeren onbeschadigd en compleet zijn voordat u metingen uitvoert. Alleen door **Megger** goedgekeurde meetsnoeren mogen in combinatie met dit product worden gebruikt.
- Houd uw handen achter de beschermingen van sondes/klemmen tijdens het testen.
- Nationale veiligheidsorganen kunnen het gebruik van gezeekerde meetsnoeren aanbevelen voor het meten van spanning op hoogspanningssystemen. Gezeekerde snoeren moeten vóór gebruik onafhankelijk worden getest om te garanderen om te garanderen dat de zekering in orde is.
- Vervangende zekeringen moeten van het juiste type en ampèrage zijn. Als u geen zekering van het juiste ampèrage plaatst, kan dit resulteren in een gevaarlijke situatie en kan het instrument beschadigd raken bij overbelasting.
- Alle afdekkingen moeten zijn aangebracht wanneer een test wordt uitgevoerd.
- Wanneer de meëtuistrusting anders dan op de door de fabrikant voorgeschreven wijze wordt gebruikt, kan dit de veiligheid in gevaar brengen
- Het instrument mag alleen worden gebruikt door goed opgeleide en bevoegde personen.

Veiligheidssymbolen op het instrument

	Let op: raadpleeg de gebruikersinstructies		De apparatuur is beschermd door dubbele isolatie
	Let op: risico op elektrische schokken		De apparatuur voldoet aan de geldende EU-richtlijnen.
CATIV 600 V 	Netvoeding/netspanning maximaal 600 V AC RMS tussen de aansluitingen en tussen de aansluitingen en aarde		N13117-apparatuur voldoet aan de geldende 'C tick'-vereisten
IP54	De behuizing is stofbestendig en beschermd tegen spatwater		Niet bij het normale afval doen.
	Zekering FF 500mA 1000V 30kA		

Definities van de installatiecategorieën:

CAT IV - Meetcategorie IV: apparatuur aangesloten tussen de oorsprong van de laagspanningsnetvoeding en het distributiepaneel.

CAT III - Meetcategorie III: apparatuur aangesloten tussen het distributiepaneel en de stopcontacten.

CAT II - Meetcategorie II: apparatuur aangesloten tussen de stopcontacten en de apparatuur van de gebruiker.

Meetapparatuur kan veilig worden aangesloten op circuits met de aangegeven specificatie of lager.

This instrument is manufactured in the EU.
The company reserves the right to change the
specification or design without prior notice.
Megger is a registered trademark.

Dieses Prüfgerät wurde in der EU hergestellt.
Das Unternehmen behält sich Änderungen der technischen Daten oder
der Bauart ohne vorherige Ankündigung vor.
Megger ist ein eingetragenes Warenzeichen.

Cet instrument est fabriqué dans l'Union européenne.
La société se réserve le droit de modifier les spécifications ou la concep-
tion de ses instruments sans préavis.
Megger est une marque déposée.

Dit instrument is gefabriceerd in de EU.
Het bedrijf behoudt zich het recht voor om de specificaties of het ont-
werp zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
Megger is een geregistreerd handelsmerk.

**Megger Limited, Archcliffe Road, Dover, Kent,
CT17 9EN, Engand
Tel. +44 (0) 1304 502100, Fax. +44(0) 1304 207342
www.megger.com**